



La **M**añana

LLEIDA COMARQUES INTERNACIONAL I POLÍTICA SUCCESSOS I JUTJATS OCI ESPORTS ECONOMIA



CANAL CAMP

ALTRES

Inici > Cultura

Obres de Simone Weil, Rudolf Otto i René Girard inauguren la Biblioteca de Pensament Contemporani

La col·lecció de Fragmenta té la voluntat d'aplegar títols representatius de grans pensadors dels segles XX i XXI

per **ACN** — 4 maig, 2021 en **Cultura** Temps de lectura: 3 mins read

0 0 0



ACN / El filòsof Joan-Carles Mèlich, director de Biblioteca de Pensament Contemporani, la nova col·lecció de Fragmenta. 4 de maig del 2021

0 **14**

Comparteix a Facebook

Comparteix a Twitter



LLEIDA COMARQUES INTERNACIONAL I POLÍTICA SUCCESSOS I JUTJATS OCI ESPORTS ECONOMIA CANAL CAMP

‘La gravetat i la gràcia’, de Simone Weil; ‘El sagrat’, de Rudolf Otto, i ‘Veig Satanàs caure com el llamp’, de René Girard són els tres primers títols de la Biblioteca de Pensament Contemporani, la nova col·lecció de Fragmenta en català, que està dirigida pel filòsof Joan-Carles Mèlich. La nova col·lecció neix amb la voluntat d’aplegar obres representatives de grans pensadors publicades el segle XX i XXI i en català. Els tres llibres, cap dels quals s’havia traduït al català, s’han posat a la venda aquest dimecres. La previsió de Fragmenta és publicar com a mínim quatre volums cada any. Entre els projectes immediats hi ha obres de Sigmund Freud, Vladimir Jankélévitch, Simone de Beauvoir, Gilbert Durand, George Steiner i Adriana Cavarero.

El professor titular de filosofia de l’educació de la Universitat Autònoma de Barcelona i autor de diversos llibres a Fragmenta, Joan-Carles Mèlich, que dirigeix la col·lecció, ha reivindicat el pensament contemporani. “Soc un gran defensor dels clàssics, però ja hi ha altres col·leccions com la Bernat Metge”.

Així mateix, ha remarcat que volen que la col·lecció sigui “una porta d’entrada” al pensament de l’autor publicat. “A vegades ens trobem que l’obra fonamental del pensador és un text difícil per entrar-hi i que hi ha altres llibres menors, entre cometes, escrits pel mateix autor però que tenen un estil que permet conèixer el seu pensament”.

L’editor de la Biblioteca de Pensament Contemporani, Ignasi Moreta, ha indicat que amb la col·lecció volen fer una reivindicació “molt agosarada i descarada” de l’assaig i el pensament en llengua catalana. “Hem d’accedir en català als grans textos que ha generat el pensament a tot el món”, ha afirmat. Ha admès que haver de passar sempre pel castellà és “una anormalitat cultural”.

Un traductor per una col·lecció com aquesta ha de complir tres requisits, ha indicat Moreta: Dominar la llengua d’origen, el català i ha d’estar familiaritzat amb el llenguatge filosòfic i el llenguatge propi de l’autor que es tradueix.

Els tres primers llibres

‘La gravetat i la gràcia’ és el llibre que inaugura la col·lecció. Recull els fragments procedents dels quaderns manuscrits de Simone Weil, segons la tria feta per l’escriptor Gustave Thibon, que en signa el prefaci. Pau Matheu, graduat en filosofia per la Universitat de Barcelona, que està enlllestint la seva tesi doctoral sobre l’evolució del pensament polític de Simone Weil, n’ha fet la traducció del francès.

El segon llibre és ‘El sagrat. Sobre els trets racionals i irracionals de la idea del diví’, del filòsof, historiador de les religions i teòleg protestant Rudolf Otto. Com s’ha explicat des de la col·lecció, Otto es proposa “aclarir l’experiència del sagrat, lluny de l’argot teològic, deixant de banda les claredats parcials de les racionalitzacions, per crear un llenguatge més ajustat a la vivència religiosa, universal i concreta alhora”. Raül Garrigasait ha traduït el llibre de l’alemany.

El tercer títol de la col·lecció és ‘Veig Satanàs caure com el llamp’, de René Girard, la primera obra d’aquest filòsof, antropòleg i teòric de la literatura francès que es publica en català. El llibre constitueix l’aplicació pràctica més reeixida de la teoria mimètica, la gran aportació teòrica de René Girard sobre la necessitat que han mostrat totes les societats de designar un boc expiatori contra el qual es desferma la violència. El filòsof i dinamitzador cultural Víctor Pérez i Flores n’ha fet la introducció, i la traducció del francès ha anat a càrrec de Mayka Lahoz.

Entre els propers projectes de la nova col·lecció hi ha obres de Sigmund Freud, Vladimir Jankélévitch, Simone de Beauvoir, Gilbert Durand, George Steiner i Adriana Cavarero.



ACN